



Государственный музей истории
русской литературы имени В.И. Даля
(Государственный литературный музей)



Концепция проекта «Чехов в жесте»



Проект разработан в рамках лаборатории
«Центр развития инклюзии в музеях»,
март-апрель 2024 года

Авторы проекта:

- Мария Сергеевна Борова, заведующая культурно-просветительским отделом;
- Елена Ильинична Стерхова, заместитель директора по развитию музея.

ГАУК Государственный литературно-мемориальный музей-заповедник А.П. Чехова «Мелихово»

Чеховское Мелихово — одна из лучших страниц истории русской литературы. Антон Павлович Чехов прожил здесь семь лет, с 1892 по 1899 год. За это время им было создано 42 шедевра: пьесы «Дядя Ваня» и «Чайка», рассказы и повести «Палата №6», «Остров Сахалин», «Дом с мезонином», «Моя жизнь», «Человек в футляре», «Крыжовник», «О любви», «Мужики» и другие. Течение мелиховской жизни интересно тем, что здесь жил не только писатель, но и врач, принимавший бесплатно огромное количество пациентов, сражавшийся с холерой; общественный деятель, строитель школ.

Сейчас, наряду с реконструкцией и реставрацией, реализуется новая концепция развития музея:

ЧеховСад

Созидание

Атмосфера

Достояние

Сад А.П. Чехова - все созданное и оставленное нам великим писателем и человеком наследие во всем его многообразии

Сад - то, что возделывается для будущего, обращено в будущее

Сад - произведение рукотворное, требующее постоянной заботы, ухода, поддержания, труда, культивирования

Сад А.П. Чехова – то, что при правильном и неустанном уходе приносит плоды

Статус работы музея с глухими и слабослышащими до начала реализации проекта:

- экскурсии под перевод РЖЯ (без адаптации текста);
- в рамках Международного театрального фестиваля «Мелиховская весна» 2023г. глухими студентами театрального факультета Российской Государственной специализированной Академии искусств, г. Москва был представлен спектакль «Медведь.Чехов.Предложение».

Краткое содержание и социокультурная составляющая проекта:

Сообщество глухих разнообразно: у представителей сообщества разные жизненные истории и, соответственно, предпочтения с точки зрения языка и формы общения. Жестовый язык играет важную роль в сообществе глухих в России, способствуя общению и информационному обмену между глухими, слабослышащими и позднооглохшими людьми. РЖЯ - естественный язык, который является самостоятельной лингвистической системой со своей лексикой, грамматикой, фонетикой и морфологией. Эксперты настаивают, что для социальной адаптации глухим необходимо знать два языка: государственный русский и русский жестовый. А чтение литературы может предоставить постоянный контакт с языком, помогает освоить его конструкции и лексику.

Чтение классической литературы открывает перед нами богатый пласт информации о различных аспектах человеческой жизни в разные эпохи. Изучение классической литературы не только обогащает наши знания об истории и культуре, но также развивает навыки анализа, критического мышления, помогает видеть параллели между прошлым и будущим. **Но каким образом вызвать у глухого человека интерес к чтению?**

Ведь это требует больших усилий и подготовки, равно как чтение на иностранном языке. Как одно из решений, мы предлагаем с помощью глухих чтецов записать на РЖЯ три рассказа А.П. Чехова (юмористический, о любви, на социальную тему) в экспозициях музея. Выбрать рассказы и адаптировать тексты на РЖЯ помогут эксперты проекта. Глухие чтецы внесут необходимую эмоциональную составляющую и помогут войти проекту в сообщество.

Цель проекта – вызвать интерес к творчеству А.П. Чехова и его личности с помощью проекта «Чехов в жесте» и включить сообщество глухих в жизнь музея.

Задачи:

1. Создать «видеокнигу» по рассказу А.П. Чехова с привлечением глухого чтеца и экспертов проекта;
2. Войти со своим продуктом в социальные сети сообщества глухих, таким образом проинформировав о существовании музея, его деятельности и тематике;
3. Представить музей-заповедник А.П. Чехова «Мелихово», как площадку, которая готова к сотрудничеству с данной целевой аудиторией;
4. Привлечь в музей местное сообщество глухих (около 40 человек).

График реализации первого этапа проекта:

- июнь-июль 2024: выбор первого рассказа А.П. Чехова экспертами проекта и его адаптация на РЖЯ;
- август 2024: запись видеоролика на РЖЯ в экспозициях музея;
- сентябрь 2024: монтаж ролика (режиссер, оператор, глухой чтец, переводчик РЖЯ);
- октябрь-ноябрь 2024: презентация ролика в социальных сетях и на сайте музея;
- октябрь-ноябрь 2024: презентация ролика в социальных сетях сообщества глухих;
- январь 2025: участие глухого чтеца в Международном конкурсе чтецких работ имени А.П. Чехова.

Привлеченные партнеры:

- Людмила Сергеевна Жадан - эксперт, педагог-филолог, руководитель Московского объединения глухих учителей;
- Иван Иванович Гололобов – эксперт, представитель регионального отделения ВОГ;
- Ирина Алексеевна Гинзберг-переводчик РЖЯ;
- режиссёр (слышащий);
- съёмочная группа: оператор, светорежиссер (слышащие);
- чтец (представитель сообщества глухих).

Запланированные эффекты:

- привлечение регионального и Московского сообщества глухих в музей. Проведение экскурсий с переводчиком на РЖЯ;
- сотрудничество с глухими экскурсоводами;
- проведение чтецких вечеров «Чехов в жесте»;
- мастер-классы чтения на РЖЯ для глухих и слабослышащих детей;
- привлечение глухих в существующие проекты музея. Участие в Международном конкурсе чтецких работ имени А.П. Чехова, в специальной программе Международного театрального фестиваля «Мелиховская весна»;
- популяризация жизни и творчества А.П. Чехова;
- включение сообщества глухих в жизнь музея.

Спасибо за внимание!

«Слепой и глухой способны ко всей полноте человеческого поведения, т.е. к активной жизни. Вся особенность в их воспитании сводится только к замене одних путей для образования условных связей другими»

Л.Н. Выготский

